

Enciclopedia Calvino. **Letteratura latinoamericana**

L'incontro intende indagare i rapporti di Italo Calvino con la cultura latinoamericana e in particolare con Jorge Luis Borges, al centro della Lectio magistralis di Mayerín Bello, ma anche con Julio Cortázar, Aurora Bernárdez, Octavio Paz, Norberto Fuentes, Juan Rulfo, Jorge Amado, Calvert Casey e di molti altri. L'attenzione per le opere di questi intellettuali si esprime attraverso la stesura di pareri di lettura, apparati editoriali, recensioni, saggi, alcuni fortemente legati ad importanti progetti di scrittura che illuminano la sua ricerca narrativa e le sue riflessioni autobiografiche, facendo del contesto latinoamericano un vero *passaggio obbligato* per conoscere la sua opera e il suo pensiero.

Lo sguardo di Calvino sulla letteratura ispanoamericana è quello di uno scrittore-lettore-editore-viaggiatore (importanti sono i suoi viaggi a Cuba, in Messico e in Argentina) profondamente consapevole del valore culturale della mediazione editoriale, della necessità di un dialogo continuo sia fra lingue e tradizioni che fra singoli libri e autori, nella costruzione di un'idea universale di letteratura attenta alle specificità e alla differenze. Ma Calvino è anche uno scrittore riconosciuto in Sudamerica da generazioni di autori, lettori e studiosi: il loro sguardo completa le tante prospettive riunite nel volume *Italo Calvino, Cuba y Latino-América* a cura di Mayerín Bello e Laura Di Nicola (La Habana, Casa de las Américas, 2023) che sarà presentato nel corso dell'incontro.

Uno spazio specifico occupa il rapporto con Cuba: le traduzioni, la diffusione, le relazioni intellettuali; ma anche gli influssi e il ruolo di Calvino di promotore della letteratura cubana e ispanoamericana in Italia. L'autore, infatti, è legato a Cuba non solo dal dato anagrafico della sua nascita a Santiago de Las Vegas nel 1923, e dalla memoria dei genitori che nell'isola lavorano come agronomi, ma anche da un importante viaggio nel 1964 in compagnia di Esther Judith Singer che sposa durante il soggiorno all'Avana, da cui prendono avvio una serie di relazioni con intellettuali cubani; e da numerose iniziative editoriali presso l'Einaudi in cui si fa promotore e curatore di autore cubani in Italia.

Mayerín Bello

Professoressa Ordinaria del Departamento de Estudios Lingüísticos y Literarios presso la Facultad de Artes y Letras dell'Universidad de La Habana. Fra i suoi incarichi: Segretaria e membro del Tribunale Nazionale Permanente di Grado Scientifico in Scienze Letterarie, Membro del Comitato Scientifico della Facultad de Artes y Letras dell'Universidad de La Habana, Professoressa Principale e Direttrice della Cattedra di Letterature non hispaniche. Coordinatrice dell'Aula Italo Calvino della Facultad de Artes y Letras dell'Universidad de La Habana. Membro della Unione Nazionale di Scrittori e Artisti di Cuba (UNEAC). Consulente della Casa Editrice Arte y Literatura dell'Istituto Cubano del Libro. Membro del Comitato Editoriale della Rivista Temas. Membro del Comitato di Redazione dei «Cuadernos de italianística cubana». Responsabile scientifica dell'Accordo culturale fra Sapienza e l'Università dell'Avana è membro del Comitato Internazionale del Laboratorio Calvino come responsabile scientifica delle attività a Cuba.

l a b o
r a
t o r i o
c a l
v i n o

sapienza università di roma
università degli studi di milano
università degli studi di milano bicocca
university of oxford

Stefano Tedeschi

Professore associato di Letterature ispano-americane presso Sapienza Università di Roma, dove tiene corsi di Letteratura e Traduzione, partecipa a diversi gruppi di ricerca in Italia, Spagna e in vari Paesi dell'America Latina (Messico, Guatemala, Cuba) e le sue aree di studio sono la letteratura del Settecento, la rappresentazione degli Aztechi nella letteratura messicana, il rapporto tra letteratura e cinema, l'analisi delle traduzioni e la ricezione della letteratura ispanoamericana in Italia.

Ha pubblicato le monografie *La riscoperta dell'America. L'opera storica di Francisco Javier Clavigero* (2007), *Alla ricerca dell'ultima utopia. La letteratura ispanoamericana in Italia* (2008), e *Miguel Ángel Asturias en Italia* (2021). Ha inoltre curato i volumi *Rumbos del Hispanismo. Literatura Hispanoamericana* (2013) e *Mitologías prehispanicas y mitologías clásicas en las literaturas latinoamericanas* (2017). Ha scritto numerosi saggi e articoli per riviste accademiche nazionali e internazionali e ha tradotto libri di Gonzalo Celorio, Antonio Benítez Rojo, Juan José Arreola, Alfonso Reyes e raccolte di poesie di David Rosenmann-Taub, Elsa Cross e Gloria Gervitz.

Insieme a Mayerín Bello, ha curato il volume *Al abrigo del tiempo que me arrasa. Eliseo Diego en su centenario*, pubblicato nel 2021: una raccolta di saggi di vari specialisti sul poeta cubano, accompagnata dalla sua traduzione di un'ampia selezione di poesie di Diego.

Mercoledì 8 maggio 2024 ore 18.00
Aula Levi della Vida
Ex Vetriere Sciarra
Sapienza Università di Roma
Via dei Volsci 122, Roma

Per informazioni:

www.laboratoriocalvino.org

[youtube.com/@laboratoriocalvino](https://www.youtube.com/@laboratoriocalvino)

[instagram.com/laboratoriocalvino](https://www.instagram.com/laboratoriocalvino)

laboratorio.calvino@uniroma1.it

<https://www.laboratoriocalvino.org/ricerca/enciclopedia-calvino/>

Iniziativa realizzata nell'ambito dell'Accordo Culturale fra Sapienza Università di Roma e l'Università dell'Avana, in collaborazione con il Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Centenario della nascita di Italo Calvino.